

# UNA VOCE

Art chrétien - Musique sacrée - Culture religieuse | Mars - Avril 2021 | 7 euros | N° 331



**La messe,  
de Maffre Ermengaud  
à Jacques Chardonne**

COMITÉ D'HONNEUR

Maurice Duruflé † Jean Hugo †  
Stanislas Fumet † Olivier Messiaen †  
Henri Sauguet † Philippe Ariès †

M. Jean Barbey, professeur émérite des Universités  
M. Jacques Boisgallais, compositeur  
M. Jean Clair, de l'Académie française  
Général Pierre-Marie de Dainville  
Mme Alix Gobry, militante familiale  
Mme Bernard Guillemot, co-fondatrice et ancienne  
secrétaire générale d'Una Voce  
M. Naji Hakim, organiste et compositeur  
M. Bernard de Kerraoul, écrivain  
M. Xavier Martin, professeur émérite des Universités  
Mme Dominique Millet-Gérard, professeur  
de littérature à la Sorbonne  
M. Benoît Neiss, ancien président d'Una Voce,  
chef de chœur de *La Psallette Grégorienne* de Strasbourg  
Mlle Jacqueline Picoche, professeur honoraire  
à l'Université de Picardie  
M. Maurice Polard, romancier  
Mlle Madeleine Roussel, agrégée de l'Université

MEMBRES DU COMITÉ DE DIRECTION

M. Patrick Banken : Président  
Mme Claudine Deshayes : Vice-présidente  
M. Charles Huber : Secrétaire général  
Mme Catherine Jeulin : Trésorière générale  
M. Benoît Le Roux : Secrétaire général adjoint  
Mme Anne-Marie Epitalon : Déléguée à la rédaction  
de la revue  
M. Philippe Fabre : Délégué à la communication  
M. Guy Chicouras : Délégué à la liturgie

MEMBRES DU CONSEIL

Mme Anaïs Avenel, M. Philippe Bévillard,  
Mme Claire Bouglé, M. Jean Cariou,  
M. Olivier Dubromelle, M. Jean-Paul Foucher,  
Mme Yvonne Girard, Mme Catherine Juhel-Jaskula,  
M. Philippe Nikolov, M. Pierre Rogez,  
M. Marc Sacrispeyre, M. Antoine Scherrer,  
M. Alexandre Simonnot, M. Guy Thion de la Chaume,  
M. Jean Vauloup.

ABONNEMENT

Voir conditions d'abonnement page 33



45 avenue Aristide Briand  
92120 Montrouge  
Tél. 01 42 93 40 18

[www.unavoce.fr](http://www.unavoce.fr)

[unavoce-france@unavoce.fr](mailto:unavoce-france@unavoce.fr)

C.C.P. (18.279-29 K)  
BIC PSSTFRPPPAR  
IBAN : FR70 2004 100001182792 9K02 025

Una Voce : revue bimestrielle de l'association *Una Voce*.  
Directeur de la publication : Patrick Banken  
No de commission paritaire : 0318G83470  
Dépôt légal à parution – ISSN 0153-9981  
Maquette : Pascal Nino  
Imprimée par l'imprimerie Setig-Abelia :  
6 rue de la Claire B.P. 20053 - 49071 BEAUCCOUZÉ cedex

Couverture :

Diacre chantant l'*Exultet* pendant la Veillée pascale,  
à Oltarzew, village de 500 habitants à 15 Km à l'ouest de Varsovie  
Pologne (2007).

# 331

## La messe, de Maffre Ermengaud à Jacques Chardonne

04

### ACTUALITÉS

- 04 Le Pr Jérôme Lejeune,  
vénérable  
06 Sacré-Cœur de  
Montmartre :  
un anniversaire et un  
classement !  
07 Du nouveau dans  
les monastères amis  
08 À propos d'une  
"Synthèse" de la C.E.F.

10

### DOSSIER

- 10 Les traces de la messe  
dans le *Bréviaire*  
*d'Amour*  
13 À propos des Collectes  
14 *La Messe là-bas* de Paul  
Claudel  
17 Jacques Chardonne  
et la messe

18

### GRÉGORIEN

- 18 À propos des modes  
grégoriens  
19 Les modes grégoriens  
(3<sup>e</sup> partie)  
21 Propos sur la vocation  
du chant grégorien

24

### LITURGIE

- 24 Le luminaire  
25  
25 William Bouguereau,  
le peintre de la grâce

25

### ART

28

### LATIN

- 28 *Exultet jam angelica*  
*turba caelorum*

29

- 29 Livres  
32 Musique et CD